

- Pri zavadenju sondy ne uporabljajte nadmernu silo. V primeru potizij pri zavadenju sondu vjemete a vyhledajte pomoc.

- Pred zavadenim sondy do nosni dutiny provedte vysetreni krevni srzivlosti pro pripad krvaceni z nosu.

- Sondu smi pouzivat vyhradne proskoleny a kvalifikovany personal ci osoba pod jejich prymym dohledem.

- Nepouzivejte sondu u pacientu se zavedenou intraaortalni balonkovou kontrapulzacii.

- Hodnoty namereny sondou behem svorkovani aorty mohou byt zkresleny.

3. Upozorneni:

Pri manipulaci se sondou postupujte velmi opatrne. Sonda je vybavena vnitri pružinou, která se po vybaleni sondy z průhledného pouzdra roztavne a sonda se narovna.

Otevřete sacek se sondou v miste nezalepeného rohu.

Pri otvirani sacku nepouzivejte nuzky ani jiné ostré nástroje.

Nepouzivejte sondu v pripade, že byl obal sondy otevřený nebo sonda nebo obal vykazují známky poškozeni.

4. Kontraindikace:

Sonda není určena pro pouziti u pacientu mladšich 16 let.

Nepouzivejte sondu u pacientu s nádorem hltanu, hrtanu či jicnu.

Nepouzivejte sondu u pacientu trpicich aneurysmatem hrudni aorty.

Nepouzivejte sondu u pacientu trpicich koarktaci proximální části aorty.

Nepouzivejte sondu v pripade nekrozy tkáně jicnu či nosnich dutin.

Nezavadejte sondu nosni dutinou v pripade poraneni nosu, poraneni obliceje, vyskytu nosnich polypu nebo pri podezreni na poraneni mozku.

Nepouzivejte sondu v blízkosti přístroje pro laserové operace.

Nepouzivejte sondu u pacientu s patologickými změnami hrtanu, hltanu či jicnu a/nebo se silnou krvacivostí.

5. Základní informace:

Dopplerovské sondy se dodávají STERILNĚ.

Upozorneni: Kompatibilita softwaru: Sondu pouzivejte vyhradne se stanovenym monitorovacim systemem CardioQ™/CardioQ-ODMTM s verzí softwaru 5.40/1.03 nebo vyšší.

6. Vyjmuti sondy z baleni:

Otevřete sacek se sondou pomocí volného rohu, uchopte sondu za průhledné plastové pouzdro a vytáhněte ji ze sacku.

Odstraňte pouzdro a nechte sondu, aby se volně narovнала. Při manipulaci chraňte sondu před dotykem s jakýmkoliv předmětem, aby si uchovala svou sterilitu.

7. Zavadeni sondy do tela pacienta:

Sondu smi zavadet vyhradne radne proskoleny a kvalifikovany lekar nebo osoba pod prymym dohledem lekare.

Sondu lze zavadet buď ústni, nebo nosni dutinou. Věnujte pozornost výše uvedeným výstrahám.

Konektor sondy zasuňte do koncovky kabelu patientského rozhraní a zadejte příslušný normogram.

Na hrot sondy naneste lubrikačni gel na bázi vody. Gel usnadňuje zavadeni a zlepšuje kvalitu signálu.

Sondu vkládejte tak, aby zkosená hrana hrotu směřovala k zadní části hrdla, tj. aby po zavadeni do jicnu zkosená hrana směřovala vzad a dolů vůči sestupné aortě.

Pri zavadeni sondy nepouzivejte nadmernu silu. V pripade potizij sondu vjemete a vyhledajte pomoc.

Výstraha - V pripade pouziti nadmerno sily hrozi poškozeni zdravi pacienta.

Očíslované dílky stupnice na dřiku sondy slouží jako vodítka při nazálním i orálním zavadeni. Při zavadeni sondy ústni dutinou u dospěleho pacienta lze signál získat již v hloubce 30 cm (dílek 1) a 40 cm (dílek 2). Při zavadeni sondy nosni dutinou u dospěleho pacienta lze signál získat již v hloubce mezi 40 cm (dílek 2) a 45 cm (dílek 3). Požadavky na hloubku zavadeni závisí na výšce/hmotnosti konkrétního pacienta. Každý pacient obsahuje jiné parametry, proto při zavadeni sondy pouzivejte vizualni i akustické zaměření, které vám pomohou dosáhnout optimální ultrazvukový signál.

Viz návod k obsluze, kapitola o zavadeni sondy a o obsluze monitorovacího systému.

Po připojení sondy se na obrazovce objeví údaj o zbývající době používání sondy.

Po připojení sondy se na obrazovce objeví údaj o zbývající době používání sondy.

8. Vyjmuti sondy z tela pacienta:

Pri dočasném vyjmuti sondy z tela pacienta (např. při odpočinku nebo při přeměštanju pacienta) lze sondu odpojit od kabelu patientského rozhraní. Je-li sonda připojena k monitorovacímu systému, očištění sondy před opětovným zavadenim sterilním ubrouskem.

9. Likvidace sondy:

Pouzité sondy likvidujte v souladu s požadavky místních a národních zdravotních kontrolních orgánů a s příslušnými předpisy pro likvidaci zdravotnických pomůcek.

10. Skladování:

Skladujte v uzavřené krabici při teplotě -20°C až +25°C a v relativní vlhkosti do 80%. Nevystavujte působení přímého ultrafialového (UV) záření, silným vibracím či mokra/vlhkosti.

(HR) - UPUTE ZA UPORABU SONDE ZA NADZOR

1. Namjena:

Doppler sonde za jednaka namjenjene su za nadzor CardioQ™/CardioQ ODM™.

Doppler sonde imaju određeno vremensko ograničenje, a kad se to ograničenje dosegne, sonda prestaje raditi. Doppler sonde za jednaka namijenjene su oralnoj i nazalnoj primjeni kod pacijenata pod općom primjenom ili kod teže oboljelih pacijenata u jedinici za intenzivnu njegu.

Upozorenje: Mogući istek sondy u vrijeme namjenu u pacijenta.

Korisniku se neprekidno prikazuje preostalo vrijeme uporabe, te ga se obavještava kad sondu ostane 20 minuta korištenja, zvučnim i vizualnim upozorenjem. Ovo se upozorenje ponavlja kad preostane 5 minuta korištenja. To bi korisniku trebalo dati dovoljno vremena da zamijeni sondu ako je to potrebno.

Prije uporabe pročitajte odgovarajući Priručnik za rad.

Koristiti samo s odgovarajućim sustavom za nadzor.

2. Upozorenje - Ne koristiti u sljedećim situacijama - Može biti štetno za pacijenta:

- Ne koristiti nakon datuma isteka ispisano na etiketama za rok trajanja i na pakiranju jedinice.

- Prilikom umetanja ne koristiti preveliku silu. Ako tijekom umetanja dođe do poteškoća, uklonite je iz vrećice.

- Prije umetanja provjeriti status zgrušavanja krvi zbog mogućnosti krvarenja iz nosa.

- Koristiti samo od strane obučenog i kvalificiranog osoblja ili pod njihovim nadzorom.

- Ne preporuča se primjena kod pacijenata s intraaortalnom balonskom crpkom.

- Sonda bi mogla biti nepouzdana tijekom unakrsnog stezanja aorte.

3. Oprez:

Pri rukovanju budite oprezni. Sonda sadrži unutarnju oprugu zbog koje će se sonda otpustiti kad se izvadi iz prozirnog plastičnog spremnika.

Otvorite vrećicu na zabrtvljenom kraju.

Za otvaranje vrećice nemojte koristiti škarice niti druge oštre predmete.

Ne koristiti ako je vrećica otvorena ili ako sonda, odnosno vrećica pokazuju znakove oštećenja.

4. Kontraindikacije:

Ne koristiti na pacijentima mlađima od 16 godina.

Ne koristiti u slučajevima karcinoma ždrijela; grla; jednjaka.

Ne koristiti u slučaju aneurizme u prsnoj aorti.

Ne koristiti u slučaju prednje koarktacije aorte.

Ne koristiti u slučaju nekroznog tkiva na jednjaku ili u nazalnom prolazu.

Ne umetati nazalno ukoliko postoji ozljeda nosa; trauma lica; nazalni polipi, ili ako postoji opasnost od ozljede mozga.

Ne koristiti u blizini laserskih operacija.

Ne koristiti kod pacijenata s patologijom ždrijela - jednjaka - probavnog sustava i/ili teže dijeteze krvarenja.

5. Opće informacije:

Doppler sonde se isporučuju STERILNE.

Oprez: Softverska kompatibilnost: Sonda se smije koristiti samo s odgovarajućim sustavom za nadzor CardioQ™/CardioQ ODM koji ima instaliranu inačicu softvera Izdanje 5.40/1.03 ili više.

6. Vađenje sonde iz ambalaže jedinice:

Otvorite vrećicu na zabrtvljenom kraju i, držeći sondu kroz prozirni plastični spremnik, izvadite je iz vrećice.

Uklonite prozirni spremnik i omogućite sondi da se otpusti, pazeci da ne dođe u doticaj s predmetima koji mogu ugroziti njezinu čistoću.

7. Umetanje sonde u pacijenta:

Umetanje treba izvesti pravilno obučen i kvalificiran medicinski stručnjak, odnosno osoba pod njegovim nadzorom.

Sonda se može umetati oralno ili nazalno. Pazite na sljedeća upozorenja.

Konektor sondy treba spojiti na konektor kabela za sučelje pacijenta, te unijeti ispravan nomogram.

Na vrh sonde naneste lubrikant na bazi vode da pomogne pri umetanju i postizanju signala.

Umetnite sondu tako da je nakošeni dio sonde okrenut prema stražnjoj strani grla, odnosno kad je u jednjaku, nakošeni dio je okrenut prema dolje prema silaznoj aorti.

Prilikom umetanja ne koristite preveliku silu. Ako tijekom poteškoća, uklonite i potražite savjet.

Upozorenje - U slučaju primjene sondy postoji opasnost od krvarenja kod pacijenata s intraaortalnom balonskom crpkom.

Brojčane oznake za dubinu namjenu sondy služe za namjenu oralno i nazalno postavljjanje. Kod oralnog postavljjanja se signal obično može postići na dubini od 35 cm (oznaka 1) i 40 cm (oznaka 2) kod odraslih pacijenata. Kod nazalnog postavljjanja se signal obično može postići pri dubini od 40 cm (oznaka 2) i 45 cm (oznaka 3) kod odraslih pacijenata. Potrebna dubina umetanja će ovisiti o kliničkoj karakteristike pacijenata i razlikovati; koristite izravno zvučno i vizualno fokusiranje kako biste postigli optimalan ultrazvučni signal.

Sad pogledajte odgovarajući Priručnik za rad o postavljjanju sondy i rad s uređajem za nadzor.

Ukupno preostalo vrijeme uporabe sondy se prikazuje kad se sonda spoji.

8. Uklanjanje sondy iz pacijenta:

Kad privremeno uklonite sondu iz pacijenta (npr. prilikom odmora ili premještanja pacijenta), sonda se može očistiti od kabela sučelja pacijenta. U razdoblju uklanjanja ili premještanja, sonda treba očistiti s čistim ubrouskom prije ponovnog umetanja.

9. Odlaganje sondy:

Očišćene sondy treba složiti u skladu sa smjericama za odlaganje kliničkog otpada u skladu s lokalnim i nacionalnim zdravstvenim tijelima ili sličnih kontrolnih tijela.

10. Čuvanje:

Čuvajte sondu u originalnoj kutiji na temperaturi između -20°C i 60°C.

Čuvajte sondu od izlaganja intenzivnoj ultra-ljubičastoj (UV) svjetlosti, jakim mirisima ili vlazi.

© 2019 Philips Medical Ltd, Termins Road, Chichester, PO19 8TX, UK